

Official Journal

of the European Communities

Volume 20 No L 52
24 February 1977

English Edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Commission Regulation (EEC) No 360/77 of 23 February 1977 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal	1
Commission Regulation (EEC) No 361/77 of 23 February 1977 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	3
Commission Regulation (EEC) No 362/77 of 23 February 1977 fixing the import levies on rice and broken rice	5
Commission Regulation (EEC) No 363/77 of 23 February 1977 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice	7
Commission Regulation (EEC) No 364/77 of 23 February 1977 fixing the refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state	9
Commission Regulation (EEC) No 365/77 of 22 February 1977 concerning the invitation to tender for the supply to Indonesia, for use as food aid, of vitaminized skimmed-milk powder to be bought on the Community market	11
Commission Regulation (EEC) No 366/77 of 22 February 1977 concerning the invitation to tender for the costs of delivery of skimmed-milk powder to Pakistan as food aid	15
Commission Regulation (EEC) No 367/77 of 22 February 1977 concerning the invitation to tender for the supply of butteroil as food aid to the World Food Programme for certain third countries	17
Commission Regulation (EEC) No 368/77 of 23 February 1977 on the sale by tender of skimmed-milk powder for use in feed for pigs and poultry	19

Contents (continued)

Commission Regulation (EEC) No 369/77 of 23 February 1977 introducing a countervailing charge on lemons originating in Cyprus	29
Commission Regulation (EEC) No 370/77 of 23 February 1977 fixing the amount of the subsidy on oil seeds	31
Commission Regulation (EEC) No 371/77 of 23 February 1977 determining the world market price for colza and rape seed	33
Commission Regulation (EEC) No 372/77 of 23 February 1977 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	35

II Acts whose publication is not obligatory

Commission

77/166/EEC :

- ★ Commission Decision of 20 December 1976 authorizing Ireland not to apply Community treatment to footwear with uppers of leather falling within subheading 64.02 A of the Common Customs Tariff, originating in Czechoslovakia and in free circulation in the United Kingdom 36

77/167/EEC :

- ★ Commission Decision of 21 December 1976 authorizing Ireland not to apply Community treatment to footwear other than with uppers of leather falling within subheading 64.02 B of the Common Customs Tariff, originating in Taiwan and in free circulation in the United Kingdom 38

77/168/EEC :

- ★ Commission Decision of 7 February 1977 excluding from admission free of Common Customs Tariff duties the scientific apparatus described as 'Oceanographic Streamer OSI-2550' 39

77/169/EEC :

- ★ Commission Decision of 7 February 1977 allowing admission free of Common Customs Tariff duties of the scientific apparatus described as 'Dye Laser CMX-4' 40

77/170/EEC :

Commission Decision of 9 February 1977 fixing the maximum export refund for the 65th partial invitation to tender for white sugar issued under Regulation (EEC) No 2101/75 41

77/171/EEC :

Commission Decision of 9 February 1977 relating to the urgent supply to the Republic of Cape Verde Islands of vitaminized skimmed-milk powder to be bought on the Community market for use as food aid 42

Corrigenda

- ★ Corrigendum to Council Regulation (ECSC, EEC, Euratom) No 3177/76 of 21 December 1976 adjusting the remuneration and pensions of officials and other servants of the European Communities and the weightings applied thereto (OJ No L 359, 30. 12. 1976) 45

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 360/77**of 23 February 1977****fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3138/76⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 1882/76⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas it follows from applying the provisions contained in Regulation (EEC) No 1882/76 to the

offer prices and today's quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 are hereby fixed as shown in the table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 24 February 1977.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 February 1977.

For the Commission

Finn GUNDELACH

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 354, 24. 12. 1976, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 206, 31. 7. 1976, p. 62.

ANNEX

to the Commission Regulation of 23 February 1977 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal

(u.a./tonne)

CCT heading No	Description of goods	Levies
10.01 A	Common wheat, and meslin	81.08
10.01 B	Durum wheat	124.43 ⁽¹⁾ ⁽⁵⁾
10.02	Rye	60.95 ⁽⁶⁾
10.03	Barley	40.58
10.04	Oats	38.86
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	50.99 ⁽²⁾ ⁽³⁾
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	56.44 ⁽⁴⁾
10.07 C	Grain sorghum	59.91 ⁽⁴⁾
10.07 D	Other cereals	0 ⁽⁵⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	125.11
11.01 B	Rye flour	96.91
11.02 A I a)	Durum wheat groats and meal	203.47
11.02 A I b)	Common wheat groats and meal	134.10

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./tonne.

⁽²⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the French overseas departments, the levy is reduced by 6 u.a./tonne as provided for in Regulation (EEC) No 706/76.

⁽³⁾ Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 1.50 u.a./tonne.

⁽⁴⁾ Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 %.

⁽⁵⁾ Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./tonne.

⁽⁶⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 2754/75 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 361/77**of 23 February 1977****fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
2727/75 of 29 October 1975 on the common organ-
ization of the market in cereals⁽¹⁾, as last amended by
Regulation (EEC) No 3138/76⁽²⁾, and in particular
Article 15 (6) thereof,

Whereas the premiums to be added to the levies on
cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No
1883/76⁽³⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, the premiums at present in
force, which are to be added to the levies, should be

altered as shown in the tables annexed to this Regula-
tion,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The scale of the premiums to be added, pursuant to
Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75, to the
import levies fixed in advance in respect of cereals
and malt is hereby fixed as shown in the tables
annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 24 February
1977.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 23 February 1977.

For the Commission

Finn GUNDELACH

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 354, 24. 12. 1976, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 206, 31. 7. 1976, p. 64.

ANNEX

to the Commission Regulation of 23 February 1977 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour

(u.a./tonne)

CCT heading No	Description of goods	Current 2	1st period 3	2nd period 4	3rd period 5
10.01 A	Common wheat, and meslin	0	0	0	0
10.01 B	Durum wheat	0	0.85	0.85	2.75
10.02	Rye	0	0	0	4.56
10.03	Barley	0	0.76	0.76	1.01
10.04	Oats	0	0.38	0.38	3.76
10.05 B	Maize, other than hybrid maize for sowing	0	2.63	2.63	3.80
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	1.13	1.13	0.75
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	1.13
10.07 D	Other cereals	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

B. Malt

(u.a./tonne)

CCT heading No	Description of goods	Current 2	1st period 3	2nd period 4	3rd period 5	4th period 6
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	1.35	1.35	1.80	1.80
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	1.01	1.01	1.34	1.34
11.07 B	Roasted malt	0	1.18	1.18	1.57	1.57

COMMISSION REGULATION (EEC) No 362/77**of 23 February 1977****fixing the import levies on rice and broken rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1418/76 of 21 June 1976 on the common organiza-
tion of the market in rice ⁽¹⁾, and in particular Article
11 (2) thereof,

Whereas the import levies on rice and broken rice
were fixed by Regulation (EEC) No 2137/76 ⁽²⁾, as last
amended by Regulation (EEC) No 319/77 ⁽³⁾;

Whereas it follows from applying the rules and other
provisions contained in Regulation (EEC) No 2137/76
to the offer prices and today's quotations known to

the Commission that the levies at present in force
should be altered as shown in the table annexed to
this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on the products listed
in Article 1 (1) (a) and (b) of Regulation (EEC) No
1418/76 are hereby fixed as shown in the table
annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 24 February
1977.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 23 February 1977.

For the Commission

Finn GUNDELACH

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 240, 1. 9. 1976, p. 5.

⁽³⁾ OJ No L 45, 17. 2. 1977, p. 9.

to the Commission Regulation of 23 February 1977 fixing the import levies on rice and broken rice

CCT heading No	Description of goods	Third countries	ACP or OCT ⁽¹⁾ / ₍₂₎
10.06	Rice :		
	A. Paddy rice ; husked rice :		
	I. Paddy rice :		
	a) Round grain	86.34	40.17
	b) Long grain	115.06	54.53
	II. Husked rice :		
	a) Round grain	107.93	50.97
	b) Long grain	143.83	68.92
	B. Semi-milled or wholly milled rice :		
	I. Semi-milled rice :		
	a) Round grain	157.59	68.90
	b) Long grain	240.68	110.48
	II. Wholly milled rice :		
	a) Round grain	167.83	73.67
	b) Long grain	258.01	118.76
	C. Broken rice :	60.79	27.90

(1) Subject to the application of the provisions of Article 9 of Regulation (EEC) No 706/76.

(2) In accordance with Regulation (EEC) No 706/76, the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 363/77**of 23 February 1977****fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1418/76 of 21 June 1976 on the common organiza-
tion of the market in rice ⁽¹⁾, and in particular Article
13 (6) thereof,

Whereas the premiums to be added to the levies on
rice and broken rice were fixed by Regulation (EEC)
No 2138/76 ⁽²⁾, as last amended by Regulation (EEC)
No 320/77 ⁽³⁾;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, the premiums at present in

force, which are to be added to the levies, should be
altered as shown in the table annexed to this Regula-
tion,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The premiums to be added to the import levies fixed
in advance in respect of rice and broken rice are
hereby fixed as shown in the table annexed to this
Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 24 February
1977.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 23 February 1977.

For the Commission

Finn GUNDELACH

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 166, 25. 6. 1976, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 240, 1. 9. 1976, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 45, 17. 2. 1977, p. 11.

ANNEX

to the Commission Regulation of 23 February 1977 fixing the premiums to be added to the import levies on rice and broken rice

(u.a. / tonne)

CCT heading No	Description of goods	Current 2	1st period 3	2nd period 4	3rd period 5
10.06	Rice :				
	A. Paddy rice ; husked rice :				
	I. Paddy rice :				
	a) Round grain	0	0	0	—
	b) Long grain	0	0	0	—
	II. Husked rice :				
	a) Round grain	0	0	0	—
	b) Long grain	0	0	0	—
	B. Semi-milled or wholly milled rice :				
	I. Semi-milled rice :				
	a) Round grain	0	0	0	—
	b) Long grain	0	0	0	—
	II. Wholly milled rice :				
	a) Round grain	0	0	0	—
	b) Long grain	0	0	0	—
	C. Broken rice	0	0	0	0

COMMISSION REGULATION (EEC) No 364/77

of 23 February 1977

fixing the refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3330/74 of 19 December 1974 on the common organization of the market in sugar⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3138/76⁽²⁾, and in particular the first sentence of the last subparagraph of Article 19 (2) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas Article 19 of Regulation (EEC) No 3330/74 provides that the difference between quotations or prices on the world market for the products listed in Article 1 (1) (a) of that Regulation and prices for those products within the Community may be covered by an export refund;

Whereas Council Regulation (EEC) No 766/68 of 18 June 1968 laying down general rules for granting export refunds on sugar⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1489/76⁽⁴⁾, provides that when refunds on white and raw sugar, undenatured and exported in the natural state, are being fixed account must be taken of the situation on the Community and world markets in sugar and in particular of the price and cost factors set out in Article 3 of that Regulation; whereas the same Article provides that the economic aspect of the proposed exports should also be taken into account;

Whereas the refund on raw sugar must be fixed in respect of the standard quality; whereas the latter is defined in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 431/68 of 9 April 1968 determining the standard quality for raw sugar and fixing the Community frontier crossing point for calculating cif prices for sugar⁽⁵⁾;

Whereas, furthermore, this refund should be fixed in accordance with Article 5 (2) of Regulation (EEC) No 766/68; whereas candy sugar is defined in Commission Regulation (EEC) No 394/70 of 2 March 1970 on detailed rules for granting export refunds on sugar⁽⁶⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1499/76⁽⁷⁾;

Whereas the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund for sugar according to destination;

Whereas, in special cases, the amount of the refund may be fixed by other legal means;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas the refund must be fixed every two weeks; whereas it may be altered in the intervening period;

Whereas it follows from applying these rules to the present situation on the market in sugar and in particular to quotations or prices for sugar within the Community and on the world market that the refund should be fixed at the amounts shown in the Annex to this Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The refunds on the products listed in Article 1 (1) (a) of Regulation (EEC) No 3330/74, undenatured and exported in the natural state, are hereby fixed at the amounts shown in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 24 February 1977.

(1) OJ No L 359, 31. 12. 1974, p. 1.

(2) OJ No L 354, 24. 12. 1976, p. 1.

(3) OJ No L 143, 25. 6. 1968, p. 6.

(4) OJ No L 167, 26. 6. 1976, p. 13.

(5) OJ No L 89, 10. 4. 1968, p. 3.

(6) OJ No L 50, 4. 3. 1970, p. 1.

(7) OJ No L 167, 26. 6. 1976, p. 29.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 February 1977.

For the Commission

Finn GUNDELACH

Vice-President

ANNEX

to the Commission Regulation of 23 February 1977 fixing the refunds on white sugar and raw sugar exported in the natural state

(u.a./100 kg)		
CCT heading No	Description of goods	Refund
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid :	
	A. White sugar	14.00
	B. Raw sugar :	
	(a) Candy sugar	14.55 ⁽¹⁾
	(b) Other raw sugar	12.00 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the refund applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 5 (3) of Regulation (EEC) No 766/68.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 365/77

of 22 February 1977

concerning the invitation to tender for the supply to Indonesia, for use as food aid, of vitaminized skimmed-milk powder to be bought on the Community market

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 559/76⁽²⁾, and in particular Article 7 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1298/76 of 1 June 1976 laying down general rules for the supply of skimmed-milk powder as food aid to certain developing countries and international organizations under the 1976 programme⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2017/76⁽⁴⁾, and in particular Article 6 thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 2018/76 of 27 July 1976 on the additional supply of skimmed-milk powder as food aid to certain developing countries, international organizations and non-governmental organizations under the 1976 food-aid programme⁽⁵⁾, provides *inter alia* for 500 tonnes of skimmed-milk powder to be made available to Indonesia; whereas this country has requested the delivery of the above-mentioned quantity of vitaminized skimmed-milk powder;

Whereas Regulation (EEC) No 1298/76 provides in Article 2 (2) that, if the amounts of skimmed-milk powder in public stocks do not have the characteristics necessary for their particular destination where this requires, in particular, the addition of vitamins, supply shall be ensured by the buying-in of skimmed-milk powder on the Community market;

Whereas Article 5 of Regulation (EEC) No 1298/76 provides that for the purpose of the supply and shipment of skimmed-milk powder invitations to tender are to be issued;

Whereas the procedure to be adopted for this tendering should in the main be the procedure used hitherto in similar cases;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. Tenders shall be invited in accordance with the provisions of Regulations (EEC) No 1298/76 and (EEC) No 2018/76 for the costs of supplying one lot of 500 tonnes of vitaminized skimmed-milk powder, bought on the Community market, to Indonesia.

2. The skimmed-milk powder shall meet:

- as to quality, the requirements set out in the Annex to this Regulation,
- as to packaging, the requirements set out in Annex I to Commission Regulation (EEC) No 1108/68 of 27 July 1968 on detailed rules for public storage of skimmed-milk powder⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1457/75⁽⁷⁾.

3. In addition the successful tenderer shall supply 5 % empty bags identical to those containing the goods.

4. The packaging of the skimmed-milk powder shall bear the following inscription in letters at least one centimetre high:

'Skimmed-milk powder enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community to Indonesia.'

Article 2

1. Delivery shall be effected to the port of Antwerp.

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 67, 15. 3. 1976, p. 9.

⁽³⁾ OJ No L 146, 4. 6. 1976, p. 3.

⁽⁴⁾ OJ No L 224, 16. 8. 1976, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 224, 16. 8. 1976, p. 2.

⁽⁶⁾ OJ No L 184, 29. 7. 1968, p. 34.

⁽⁷⁾ OJ No L 145, 6. 6. 1975, p. 17.

2. Delivery at the port of loading shall take place on a date fixed by the intervention agency concerned which must be after 15 and before 30 April 1977.

3. The time limit for the submission of tenders shall be 8 March 1977 at 12 noon.

Article 3

1. The intervention agencies shall draw up a notice of invitation to tender which shall be published in the *Official Journal of the European Communities* not less than 10 days before the closing date for the submission of tenders.

2. Tenders, which shall be in writing, shall be submitted either by delivery by hand to an intervention agency against acknowledgment of receipt or by registered letter to an intervention agency. Intervention agencies may also authorize the use of telex.

3. The tender may only be submitted to the intervention agency of the Member State on whose territory the manufacture of the vitaminized skimmed-milk powder and its packaging, in accordance with Article 1 (2), take place.

4. A tender shall be valid only if relates to the whole of the lot put up for tender.

5. The tender shall indicate, *inter alia*:

- (a) the name and address of the tenderer;
- (b) the port of loading chosen according to Article 2 (1);
- (c) the price, exclusive of taxes, expressed in the currency of the Member State in which the tender is presented, at which the tenderer undertakes to supply, under the stipulated conditions, the entire quantity to which his tender relates.

Such price shall be inclusive of transport insurance costs to the stage for delivery.

6. A tender shall be valid only if the proof is given before expiry of the period set for the submission of tenders that the security referred to in Article 4 has been provided.

7. No tender may be withdrawn.

Article 4

1. The tendering and delivery security shall be 20 units of account per tonne of skimmed-milk powder.

2. It shall take the form, at the discretion of the Member State concerned, either of a cheque made out in favour of the intervention agency, or of a bank guarantee which satisfies the criteria fixed by the Member State.

Article 5

In the light of the tenders received and in accordance with the procedure laid down in Article 30 of Regulation (EEC) No 804/68 a maximum amount, expressed in units of account, shall be fixed or alternatively a decision shall be taken to make no award.

Article 6

1. A tender shall be refused if the price proposed, converted into units of account, is more than the maximum price fixed for the lot in question.

2. Subject as provided in paragraph 1, the successful tenderer shall be the one whose offer, converted into units of account, is the lowest. Where two or more valid offers specifying identical amounts, as converted into units of account, are received by a given intervention agency, the award shall be made by drawing lots. Where such offers are made to different intervention agencies, the amount shall be made by the intervention agency selected in accordance with the procedure referred to in Article 5.

3. The intervention agency shall immediately inform each tenderer whether he has been awarded the contract.

4. Rights and obligations arising in connection with the invitation to tender shall not be transferable.

5. The intervention agencies shall immediately communicate to the Commission the tenderer's name and address.

Article 7

1. The successful tenderer shall deliver at the port of Antwerp and on the date fixed by the recipient country the quantity of skimmed-milk powder meeting the requirements as regards quality and packaging laid down in Article 1 (2). Any schedule for instalment deliveries shall be fixed by the recipient country's agent in agreement with the successful tenderer.

2. The goods shall be regarded as delivered when they are deposited at the place of exportation at the point designated by the recipient country or its agent.

Article 8

1. The competent agency of the Member State in which the contract is awarded shall check that the skimmed-milk powder in question satisfies the requirements as to quality and packaging referred to in Article 1 (2).

2. If the goods are found to satisfy those requirements the agency shall, as referred to in Article 1 (2), provide the successful tenderer with a certificate to that effect.

3. Upon delivery of the goods at the port of embarkation, the recipient country's agent shall hand to the successful tenderer acting as agent for the Community a letter of acceptance.

This letter shall state that delivery of that quantity of skimmed-milk powder as well as the empty bags referred to in Article 1 (3) have been taken at the stage specified in Article 2 (1).

Article 9

If the tender has been submitted to the intervention agency of another Member State than that in which the port of loading is situated the goods shall, on completion of the control referred to in Article 8 (1), be placed under customs control with the object of ensuring that they are delivered at the port specified in Article 2 (1).

Proof of delivery to the port of loading can be furnished only by production of the control copy referred to in Article 1 of Commission Regulation (EEC) No 2315/69 of 19 November 1969 on the use of Community transit documents for the purpose of applying Community measures for verifying the use and/or destination of goods ⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 690/73 ⁽²⁾.

Sections 101, 103 and 104 of the control copy shall be completed.

Section 104 shall be completed by deleting as necessary and entering against the second indent one of the following endorsements:

- 'Skimmed-milk powder as food aid (Regulation (EEC) No 365/77) to be delivered at the port of
- 'Lait écrémé en poudre à titre d'aide alimentaire (règlement (CEE) n° 365/77) destiné à être livré au port de
- 'Magermilchpulver als Nahrungsmittelhilfe (Verordnung (EWG) Nr. 365/77) zur Lieferung zum Hafen von bestimmt',
- 'Latte scremato in polvere a titolo di aiuto alimentare (regolamento (CEE) n. 365/77) destinato ad essere consegnato nel porto di
- 'Magere-melkpoeder als voedselhulp (Verordening (EEG) nr. 365/77) bestemd om te worden geleverd in de haven van

⁽¹⁾ OJ No L 295, 24. 11. 1969, p. 14.

⁽²⁾ OJ No L 66, 13. 3. 1973, p. 23.

— 'Skummetmælkspulver som fødevarehjælp (forordning (EØF) nr. 365/77) bestemt til levering i havnen i

Article 10

1. Except in cases of *force majeure*, the tendering and delivery security shall be released only if:

- (a) the tender has not been accepted;
- (b) the tenderer:
 - has not withdrawn his tender before the contract is awarded,
 - has furnished the certificates provided for in Article 8 (2) and (3).

2. Release of the security shall take place immediately.

Article 11

In cases of *force majeure*, the intervention agency shall decide on the measures to be taken having regard to the circumstances invoked.

Article 12

The amount referred to in Article 3 (5) (c) shall be paid only on production of the certificate provided for in Article 8 (2) and (3).

Article 13

Except in cases of *force majeure*, the successful tenderer shall accept all financial liability devolving upon the Community by reason of failure to load the skimmed-milk powder at the place and in due time, the recipient country having enabled the delivery at the place and by the time appointed.

Costs incurred by reason of failure to deliver the skimmed-milk powder as a result of *force majeure* shall be borne by the competent agency of the Member State concerned.

Article 14

No refund or compensatory amount (whether monetary or accession) shall be applicable in respect of the skimmed-milk powder supplied under this Regulation.

Article 15

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 February 1977.

For the Commission

Finn GUNDELACH

Vice-President

ANNEX

Skimmed-milk powder requirements

(a) fat content :	1.5 % maximum
(b) water content :	4.0 % maximum
(c) total acidity in lactic acid :	0.15 % maximum (18° Dornic)
(d) test for neutralization agents :	negative
(e) authorized additives :	none
(f) phosphatase test :	negative
(g) solubility :	0.5 ml maximum (99 % minimum)
(h) degree of purity :	disc B (15.0 mg minimum)
(i) germ content :	50 000 per g maximum
(k) colon bacillus titer :	negative in 0.1 g
(l) taste and smell :	clean
(m) appearance :	white or slightly yellowish colour, free from impurities or coloured particles
(n) vitamin content :	
(aa) vitamin A :	5 000 i.u. per 100 g minimum
(bb) vitamin D :	500 i.u. per 100 g minimum

COMMISSION REGULATION (EEC) No 366/77

of 22 February 1977

concerning the invitation to tender for the costs of delivery of skimmed-milk powder to Pakistan as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 559/76⁽²⁾, and in particular Article 7 (5) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1299/76 of 1 June 1976 on the supply of skimmed-milk powder as food aid to certain developing countries and international organizations under the 1976 programme⁽³⁾ provides *inter alia* for 2 500 tonnes of skimmed-milk powder to be supplied to Pakistan; whereas Council Regulation (EEC) No 2018/76 of 27 July 1976 on the additional supply of skimmed-milk powder as food aid to certain developing countries, international organizations and non-governmental organizations under the 1976 programme⁽⁴⁾, provides *inter alia* for 1 000 tonnes of skimmed-milk powder to be made available to Pakistan; whereas this country has requested 3 500 tonnes;

Whereas the tendering procedure should essentially be that laid down by Commission Regulation (EEC) No 2557/74 of 4 October 1974 concerning the invitation to tender for the costs of delivery, as food aid, of skimmed-milk powder to certain third countries⁽⁵⁾; whereas it is necessary however to specify certain points, in particular the time limit for the submission of tenders and the terms for delivery of the skimmed-milk powder;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. In accordance with the provisions of Regulations (EEC) No 1298/76, (EEC) No 1299/76 and (EEC) No

2018/76, tenders shall be invited for the costs of delivery of 3 500 tonnes of skimmed-milk powder intended for Pakistan and divided into seven lots of 500 tonnes.

2. The provisions of Regulation (EEC) No 2557/74 shall apply as regards the tendering procedure and the terms for delivery of the skimmed-milk powder.

Article 2

1. The skimmed-milk powder shall be collected from the German intervention agency.

2. In addition, the successful tenderer shall supply 2 % empty bags identical to those containing the goods.

3. The packaging of the skimmed-milk powder shall bear the following inscription in letters at least one centimetre high:

'Skimmed-milk powder/Non-enriched/Gift of the European Economic Community to Pakistan.'

Article 3

1. Delivery shall be effected at the port of Hamburg.

2. Delivery at the port of embarkation shall be effected on a date to be fixed by the intervention agency concerned which must be after 1 and before 15 April 1977.

Article 4

1. By way of derogation from Article 3 (2) of Regulation (EEC) No 2557/74, the tenderer shall specify for how many lots his tender is valid.

2. The period for the submission of tenders expires on 8 March 1977 at 12 noon.

Article 5

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 67, 15. 3. 1976, p. 9.

⁽³⁾ OJ No L 146, 4. 6. 1976, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 224, 16. 8. 1976, p. 2.

⁽⁵⁾ OJ No L 274, 9. 10. 1974, p. 7.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 February 1977.

For the Commission

Finn GUNDELACH

Vice-President

COMMISSION REGULATION (EEC) No 367/77

of 22 February 1977

concerning the invitation to tender for the supply of butteroil as food aid to the
World Food Programme for certain third countries

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No
804/68 of 27 June 1968 on the common organization
of the market in milk and milk products⁽¹⁾, as last
amended by Regulation (EEC) No 559/76⁽²⁾, and in
particular Article 6 (7) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1542/75 of 16
June 1975 on the supply of milk fats under the 1975
food-aid programme to certain developing countries
and to certain international organizations⁽³⁾, provides
inter alia that 16 000 tonnes of butteroil obtained
from butter held by the intervention agencies shall be
made available to the World Food Programme (WFP);

Whereas Council Regulation (EEC) No 695/76 of 25
March 1976 on the supply of milk fats to certain deve-
loping countries and international organizations under
the 1976 food-aid programme⁽⁴⁾, provides *inter alia*
that 16 000 tonnes of butteroil obtained from butter
held by the intervention agencies shall be made avail-
able to the World Food Programme (WFP); whereas
the WFP has made a request for the delivery of 5 956
tonnes of butteroil for certain third countries of which
2 800 tonnes are still to be delivered according to
Regulation (EEC) No 1542/75;

Whereas Article 5 of Council Regulation (EEC) No
1541/75 of 16 June 1975 laying down general rules
for the supply of milk fats under the 1975 food-aid
programme to certain developing countries and to
certain international organizations⁽⁵⁾, as well as
Article 5 of Council Regulation (EEC) No 694/76 of
25 March 1976 laying down general rules for the
supply of milk fats to certain developing countries
and international organizations under the 1976 food-
aid programme⁽⁶⁾, requires tenders to be invited for
such supplies;

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 67, 15. 3. 1976, p. 9.

⁽³⁾ OJ No L 157, 19. 6. 1975, p. 6.

⁽⁴⁾ OJ No L 83, 30. 3. 1976, p. 6.

⁽⁵⁾ OJ No L 157, 19. 6. 1975, p. 4.

⁽⁶⁾ OJ No L 83, 30. 3. 1976, p. 4.

Whereas the tendering procedure is effected following
the provisions of Commission Regulation (EEC) No
2247/75 of 29 August 1975 concerning invitations to
tender or the costs of manufacture and delivery of
butteroil as food aid to certain developing countries
and to the World Food Programme⁽⁷⁾, as last
amended by Regulation (EEC) No 2402/76⁽⁸⁾;
whereas it is still necessary to add a number of details
particularly as regards the time limit for submission of
tenders and the terms of supply;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the opinion of the Manage-
ment Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. Tenders are invited, as provided in Regulations
(EEC) No 1541/75, (EEC) No 1542/75, (EEC) No
694/76 and (EEC) No 695/76, for the costs of manu-
facture and delivery to the WFP of 5 956 tonnes of
butteroil divided according to the lots and destina-
tions mentioned in the Annex to this Regulation.

2. As regards to the tendering procedure as well as
the conditions of manufacture and delivery of the
butteroil, the provisions of Regulation (EEC) No
2247/75 shall apply notwithstanding special provi-
sions hereinafter.

Article 2

1. The butter to be used in manufacturing the
butteroil shall be taken over from the intervention
agencies mentioned in the Annex.

2. The butteroil, which shall meet the requirements
as to quality and packing laid down in the Annex to
Regulation (EEC) No 2247/75 shall be put up only in
containers of five kilograms.

⁽⁷⁾ OJ No L 229, 30. 8. 1975, p. 60.

⁽⁸⁾ OJ No L 270, 2. 10. 1976, p. 23.

3. The marking to be indicated on the containers in accordance with Chapter II (2) (b) of the Annex mentioned in the preceding paragraph shall be the following:

'Butteroil / Gift of the European Economic Community / World Food Programme action'.

This wording shall be followed by the port of unloading mentioned in the Annex.

Article 3

1. The port of embarkation indicated in the tender shall be chosen from among ports in the Community accessible for ocean-going ships having a regular service with the recipient country.

Only one port may be indicated in the tender.

2. Delivery at the port of embarkation shall take place on a date to be fixed by the intervention agency

concerned and which shall be on the dates indicated in the Annex.

Article 4

1. As regards lots B and E, by way of derogation from Article 4 (2) of Regulation (EEC) No 2247/75, the tenderer shall specify for how many partial quantities his tender is valid.

2. The time limit for the submission of tenders is 8 March 1977 at 12 noon.

Article 5

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 February 1977.

For the Commission

Finn GUNDELACH

Vice-President

ANNEX

Supplying intervention agency	Lot	Total quantity of lot (tonnes)	Partial quantities (tonnes)	Recipient country/ port of unloading	Delivery at the port of unloading
Belgian	A	566	429 107 30	India/Calcutta India/Kandla India/Cochin	After 15 and before 30 April 1977
German	B	1 200	Three partial quantities of 400	India/Bombay	
German	C	500	500	India/Calcutta	
German	D	534	200 334	India/Madras India/Bombay	
French	E	1 016	Two partial quantities of 508	India/Bombay	
French	F	500	500	India/Calcutta	After 15 and before 31 May 1977
French	G	305	250 55	India/Madras Tanzania/Dar es Salaam	
Dutch	H	540	540	Sudan/Port Sudan	
Belgian	I	415	255 160	Sudan/Mombasa Yemen/Aden	
Dutch	K	380	380	Egypt/Alexandria	

COMMISSION REGULATION (EEC) No 368/77

of 23 February 1977

on the sale by tender of skimmed-milk powder for use in feed for pigs and poultry

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 559/76⁽²⁾, and in particular Articles 7 (5) and 28 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 974/71 of 12 May 1971 on certain measures of conjunctural policy to be taken in agriculture following the temporary widening of the margins of fluctuation for the currencies of certain Member States⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 557/76⁽⁴⁾, and in particular Article 6 thereof,

Whereas, pursuant to Council Regulation (EEC) No 1285/70 of 29 June 1970 laying down a special measure for the disposal of skimmed-milk powder bought in by intervention agencies⁽⁵⁾, skimmed-milk powder in public storage which cannot be marketed on normal terms during a milk year may be sold at a reduced price if intended as feed for pigs and poultry; whereas Article 7 (1) of Council Regulation (EEC) No 1014/68 of 20 July 1968 laying down general rules for the public storage of skimmed-milk powder⁽⁶⁾, as amended by Regulation (EEC) No 749/69⁽⁷⁾, provides that the sale shall take place by, amongst other means, a tendering procedure ensuring equal access for all buyers to the skimmed-milk powder sold by the intervention agencies;

Whereas, because there are considerable stocks of skimmed-milk powder and limited possibilities for disposal, such a tendering procedure should now be initiated, without prejudice to a parallel measure for fixed-price sales to deal with certain special situations; whereas to make the tendering procedure more effective it is necessary to introduce a standing tendering procedure;

Whereas the skimmed-milk powder must be sold at a price which allows it to be competitive with other feedingstuffs; whereas it is therefore necessary to take measures which will guarantee that the skimmed-milk powder is not diverted from its final use; whereas it is thus necessary to lay an obligation on buyers to denature the skimmed-milk powder or incorporate it directly in compound feedingstuffs in such a way as to exclude, in particular, its use for calf feed; whereas in this respect the provisions of Commission Regulation (EEC) No 753/76 of 31 March 1976 laying down detailed rules for the sale of skimmed-milk powder for use in feedingstuffs pursuant to Regulation (EEC) No 563/76⁽⁸⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 324/77⁽⁹⁾, may for the most part be taken over; whereas it is advisable that a processing security be required;

Whereas in order to ensure an effective check upon the final use of the skimmed-milk powder it is also necessary to provide that processing may take place only in undertakings meeting certain requirements; whereas, moreover, Commission Regulation (EEC) No 1687/76 of 30 June 1976 laying down common detailed rules for verifying the use and/or destination of products from intervention⁽¹⁰⁾, as subsequently amended by Regulation (EEC) No 303/77⁽¹¹⁾, applies; whereas, therefore, the Annex thereto must be amended accordingly;

Whereas the skimmed-milk powder will be sold at a very low price; whereas it is thus advisable that the aid for skimmed-milk powder provided for in Article 10 of Regulation (EEC) No 804/68 should not be given and that the compensatory amounts provided for in Regulation (EEC) No 974/71 be modified accordingly;

Whereas the Management Committee for Milk and Milk Products has not delivered an opinion within the time limit set by its chairman,

(¹) OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

(²) OJ No L 67, 15. 3. 1976, p. 9.

(³) OJ No L 106, 12. 5. 1971, p. 1.

(⁴) OJ No L 67, 15. 3. 1976, p. 1.

(⁵) OJ No L 144, 2. 7. 1970, p. 1.

(⁶) OJ No L 173, 22. 7. 1968, p. 4.

(⁷) OJ No L 307, 7. 12. 1969, p. 2.

(⁸) OJ No L 88, 1. 4. 1976, p. 1.

(⁹) OJ No L 45, 17. 2. 1977, p. 19.

(¹⁰) OJ No L 190, 14. 7. 1976, p. 1.

(¹¹) OJ No L 43, 15. 2. 1977, p. 1.

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

There shall be put up for sale under the conditions set out hereinafter skimmed-milk powder bought in under Article 7 (1) of Regulation (EEC) No 804/68 and taken into storage before 1 January 1976.

Article 2

The skimmed-milk powder shall be offered for sale by standing tender, without prejudice to any subsequent provision for its sale at a fixed price.

The tendering procedure shall be carried out by each of the intervention agencies for the quantities of skimmed-milk powder in question held by it.

Article 3

1. The intervention agency shall draw up a notice of invitation to tender, indicating in particular :

- (a) the location of the store or stores where the skimmed-milk powder is held ;
- (b) the quantity of skimmed-milk powder for sale at each store ;
- (c) the time limit and address for the submission of tenders.

2. The notice of invitation to tender shall be published in the *Official Journal of the European Communities* not later than 24 February 1977. The intervention agency may also publish notices elsewhere.

Article 4

1. During the period of validity of the standing invitation to tender, the intervention agency shall issue individual invitations to tender.

Each individual invitation to tender shall cover such part of the skimmed-milk powder referred to in Article 1 as is still available.

2. The time limit for the submission of tenders shall be each second Tuesday of the month, at 12 noon. If this Tuesday is a public holiday, the time limit shall be extended to 12 noon on the next working day following.

3. The time limit for the submission of tenders for the first individual invitation to tender shall be Tuesday, 8 March 1977 at 12 noon.

Article 5

1. The intervention agency shall keep up to date and make available to prospective tenderers on

request a list of the stores in which the skimmed-milk powder for sale by tender is stored and the corresponding quantities. The lists as updated by the intervention agency shall be published at regular intervals and in an appropriate form, which it shall indicate in the notice of invitation to tender.

2. The intervention agency shall take the measures necessary to enable prospective tenderers to examine at their own expense, before tendering, samples of the skimmed-milk powder on sale.

Article 6

1. A tenderer may not take part in the invitation to tender unless he gives a written undertaking :

- to denature the skimmed-milk powder, or have it denatured, in accordance with one of the formulae set out in section 1 of the Annex and with the prescriptions set out in section 3 thereof, at a denaturing centre approved in accordance with Article 7 ;
- or
- to denature the skimmed-milk powder by incorporating it directly in a feedingstuff under the conditions laid down in Article 8 and in accordance with sections 2 and 3 of the said Annex.

2. A Member State may decide that, on its territory :

- the denaturing of skimmed-milk powder by direct incorporation shall not be allowed,
- the products resulting from the application of one or more of the denaturing formulae in section 2 of the Annex shall not be manufactured or marketed.

Article 7

1. In order to be approved as a denaturing centre an establishment must have suitable equipment, a minimum capacity to be determined by the Member State concerned and administrative and accounting facilities sufficient to permit the implementation of the provisions of this Regulation.

The abovementioned capacity must be sufficient to permit the denaturing under this Regulation of at least 10 tonnes of skimmed-milk powder per day.

2. Approval shall be withdrawn where the requirements set out in paragraph 1 are no longer met or where it is found that the undertaking concerned has been in breach of an obligation arising from this Regulation.

Article 8

1. Skimmed-milk powder may be purchased for denaturing by direct incorporation in a feedingstuff in accordance with section 2 of the Annex only by undertakings having an establishment approved for the purpose by the competent authorities of the Member State on whose territory the establishment is situated.

2. The approval referred to in paragraph 1 shall be granted to an undertaking only in respect of an establishment :

- (a) in which no compound feedingstuffs within the meaning of Article 4 of Regulation (EEC) No 990/72⁽¹⁾ are produced ;
- (b) capable of treating regularly a minimum quantity of skimmed-milk powder determined by the Member State concerned ;
- (c) which has suitable equipment and administrative and accounting facilities sufficient to permit the implementation of the provisions of this Regulation.

However, where the establishment for which approval is requested is able to offer safeguards adequate for effective control to be exercised, the Member State concerned may waive condition (a) and, where appropriate, limit its approval to a particular unit of the establishment in question.

3. Approval shall be withdrawn where the requirements set out in paragraph 2 are no longer met or where it is found that the undertaking concerned has been in breach of an obligation arising from this Regulation.

Article 9

1. For each individual invitation to tender, tenders, which shall be in writing, shall be submitted either by delivery by hand to the intervention agency holding the skimmed-milk powder against acknowledgement of receipt or by registered letter addressed to the intervention agency. Intervention agencies may authorize the use of telex.

2. Every tender shall indicate :

- (a) the name and address of the tenderer ;
- (b) the quantity of which the tender relates ;
- (c) the price offered per tonne, exclusive of internal taxes, ex store and delivered as provided in Article 15 (2), expressed in the currency of the Member State in which the tender is held ;
- (d) the store in which the skimmed-milk powder tendered for is stored, and if necessary an alternative store ;
- (e) the Member State on whose territory denaturing or direct incorporation is to take place.

⁽¹⁾ OJ No L 115, 17. 5. 1972, p. 1.

A tender relating to more than one store, excluding any alternative store, shall be regarded as comprising a number of separate tenders equal to the number of stores mentioned.

3. A tender shall not be valid unless it relates to at least 20 tonnes. However, if the quantity available in a store is less than 20 tonnes, the available quantity shall constitute the minimum for tender.

4. A tender shall not be valid unless the following conditions are fulfilled :

- (a) the tender must be accompanied by the written undertakings referred to in Article 6 (1) ;
- (b) the tender must include a declaration by the tenderer to the effect that he agrees to forgo any claim as to the quality and characteristics of any skimmed-milk powder sold to him ;
- (c) proof must be furnished that before expiry of the period set for the submission of tenders, the tenderer has provided in respect of the relevant individual invitation to tender the security for tender specified in Article 10 ;
- (d) the tender must not include any condition and/or reservation which is not expressly authorized.

5. A tender may stipulate that it is not to be regarded as having been submitted unless a contract is awarded in respect of the entire quantity indicated therein.

6. A tender may not be withdrawn.

Article 10

1. The security for tender shall be 15 units of account per tonne.

2. It shall be provided at the option of the tenderer either in cash or in the form of a guarantee given by an establishment which meets the criteria laid down by the Member State concerned.

3. The security for tender shall be provided in the Member State in which the tender is submitted.

Nevertheless, if the tender states, under the terms of Article 9 (2) (e), that denaturing or direct incorporation is to take place in a Member State other than the selling Member State, the security for tender may be lodged with the competent authority appointed by that other Member State, which shall issue to the tenderer the proof referred to in Article 9 (4) (c). In such case, the selling intervention agency shall inform the competent authority of the other Member State of events justifying the release or forfeiture of the security. If the security is forfeited, it shall be transferred to the selling intervention agency.

Article 11

1. In the light of the tenders received in response to each individual invitation to tender and in accordance with the procedure laid down in Article 30 of Regulation (EEC) No 804/68, a minimum selling price shall be fixed or a decision shall be taken to make no award.

2. At the same time as the minimum selling price is fixed and under the same procedure, a processing security per 100 kilograms shall be fixed. The amount of this security shall take account of the difference between the market price of skimmed-milk powder and the minimum price fixed, and shall be fixed at a level that will ensure that the product is used according to the provisions of this Regulation.

Article 12

1. A tender shall be rejected if the price offered is lower than the minimum price fixed for the individual invitation to tender concerned.

2. Subject as provided in paragraph 1, a contract shall be awarded to the tenderer who offers the price which differs most from the minimum price fixed. If the quantity available in the store in question is not exhausted by this award, contracts for the remaining quantity shall be awarded to the other tenderers in descending order of magnitude of tender.

3. Where acceptance of a tender would result in a contract being awarded for more skimmed-milk powder than is available at the store in question, the contract awarded shall relate only to the quantity available.

4. Where acceptance of two or more tenders offering the same price would result in contracts being awarded in excess of the quantity available, the award shall be made by drawing lots.

5. Rights and obligations arising in connection with the invitation to tender shall not be transferable.

Article 13

1. Every tenderer shall immediately be notified by the intervention agency by registered letter of the result of his tender.

2. The successful tenderer shall, before taking delivery of any quantity of skimmed-milk powder, pay the intervention agency in accordance with his tender for the quantity which he intends to remove from store.

3. Delivery may not be taken of any quantity without provision of the processing security provided for in Article 11 (2).

Article 14

1. When the conditions laid down in Article 13 (2) and (3) have been fulfilled, the intervention agency shall issue a removal warrant indicating:

- (a) the quantity in respect of which these conditions have been satisfied;
- (b) the store in question;
- (c) the latest date for taking delivery of the skimmed-milk powder;
- (d) the time limit for the submission of tenders for the lot of skimmed-milk powder in question.

2. The successful tenderer shall take delivery of the skimmed-milk powder awarded to him within 45 days of receiving the notification provided for in Article 13 (1). Delivery of the skimmed-milk powder may be taken in instalments, each of which shall not be less than 10 tonnes.

3. Save in cases of *force majeure*, the sale shall be cancelled in respect of any quantities of which the successful tenderer has not taken delivery within the period prescribed, and the sum of 15 units of account per tonne undelivered shall be forfeit, either from the security for tender or — if this has been released in accordance with the second indent of Article 17 (1) (a) — then, according to the options available to the intervention agency concerned at the time of cancellation of the sale, either from the processing security or from any amounts already paid in respect of the purchase price.

Article 15

1. The skimmed-milk powder shall be delivered by the intervention agency in sacks marked as follows in letters not less than 1 cm high:

- 'to be denatured (Regulation (EEC) No 368/77)',
- 'til denaturering (forordning (EØF) nr. 368/77)',
- 'zur Denaturierung (Verordnung (EWG) Nr. 368/77)',
- 'à dénaturer (règlement (CEE) n° 368/77)',
- 'destinato alla denaturazione (regolamento (CEE) n. 368/77)',
- 'voor denaturering (Verordening (EEG) nr. 368/77)'.

2. The intervention agency shall deliver the skimmed-milk powder:

- where transport is to be by lorry or railway wagon, loaded, but not stowed, on vehicle at the loading bay of the store,
- in the case of any other means of transport, in particular a container, at the loading bay of the store.

Article 16

1. Denaturing or direct incorporation of the skimmed-milk powder in accordance with the first and second indents of Article 6 (1) shall take place within four months from the day on which the purchaser takes delivery as specified in Article 14 (2).

2. The competent authority of the Member State concerned shall be responsible for checking that denaturing or direct incorporation has been properly carried out. To this end it shall both verify accounts and provide for on-the-spot supervision. In the case of direct incorporation, this may be done by making frequent unannounced visits of inspection.

In the case of denaturing in accordance with the first indent of Article 6 (1), a request for supervision shall only be accepted if the quantity of skimmed-milk powder concerned is not less than five tonnes per day of supervision. However, if difficulties are encountered in a Member State in the application of this provision, it may be waived in accordance with the procedure laid down in Article 30 of Regulation (EEC) No 804/68.

In the case of denaturing by direct incorporation in accordance with the second indent of Article 6 (1), the costs of the supervision of this operation shall be borne by the undertaking concerned. These costs shall be fixed at a flat rate of two units of account per tonne of skimmed-milk powder and, in the case of permanent on-the-spot supervision, shall not be less than 30 units of account per day of supervision.

3. The sacks, packagings and containers used for the transport and storage of the skimmed-milk powder denatured or incorporated in accordance with Article 6 (1) shall bear the number of this Regulation and shall indicate the denaturing or incorporation formula used (formulae I A to I G and II A to II K) and, in the case of direct incorporation, the percentage of skimmed-milk powder contained in the final product.

Article 17

1. Save in cases of *force majeure*, the security for tender shall be released only in respect of that quantity:

(a) in respect of which the tenderer

- has not withdrawn his tender before the award of contracts, and
- has, within the period prescribed, paid the amount corresponding to his tender and provided the processing security; or

(b) in respect of which his tender has not been accepted.

2. In a case which cannot be regarded as *force majeure* where the time limit for processing laid down in Article 16 (1):

- has been exceeded by not more than 30 days, and
- was exceeded for reasons other than serious negligence on the part of the person concerned,

the amount of the processing security to be forfeited shall, on submission by the person concerned of a properly reasoned application to that effect, be reduced to one unit of account per tonne for each day by which the time limit was exceeded.

Such application shall not be considered unless it is lodged with the intervention agency concerned within 30 days of the day on which the time limit in question expired.

Article 18

1. In cases of *force majeure* not covered by the first subparagraph of Article 11 (1) of Regulation (EEC) No 1687/76, the intervention agency shall take such action as it considers necessary having regard to the circumstances invoked.

2. The Member States shall communicate to the Commission every quarter details of all cases in which they have applied either Article 17 (2) or the first paragraph of this Article, giving details of the circumstances invoked, the quantities concerned and the action taken.

Article 19

In the case of skimmed-milk powder sold under this Regulation and:

- dispatched to another Member State either in its natural state or after denaturing or incorporation into compound feedingstuffs; or
- exported to non-member countries either after denaturing or after incorporation into compound feedingstuffs:

(a) the compensatory amounts fixed pursuant to Regulation (EEC) No 974/71 shall:

- in the case of products falling within subheading 04.02 A II b) 1 of the Common Customs Tariff, be multiplied by 0.18
- in the case of products falling within subheadings

23.07 B I a) 3

23.07 B I a) 4

23.07 B I b) 3

23.07 B I c) 3

23.07 B II

of the Common Customs Tariff, be multiplied by 0.308,

(b) the aid provided for in Article 10 of Regulation (EEC) No 804/68 shall not be granted.

Article 20

In the Annex to Regulation (EEC) No 1687/76, under 'II. Products subject to a use and/or destination other than that mentioned under I', the following paragraph, together with the relevant footnote ⁽⁶⁾ thereto, are inserted after paragraph 14:

'15. Commission Regulation (EEC) No 368/77 of 23 February 1977 on the sale by tender of skimmed-milk powder for use in feed for pigs and poultry ⁽⁶⁾:

— Section 104:

"To be denatured (Regulation (EEC) No 368/77)",

"à dénaturer (règlement (CEE) n° 368/77)",

"zur Denaturierung (Verordnung (EWG) Nr. 368/77)",

"destinato alla denaturazione (regolamento (CEE) n. 368/77)",

"voor denaturering (Verordening (EEG) Nr. 368/77)",

"til denaturering (forordning (EØF) nr. 368/77)".

— Section 106:

1. The date on which the skimmed-milk powder was removed from intervention stocks;

2. The time limit for the submission of tenders for the individual invitation to tender under which the skimmed-milk powder was sold.

⁽⁶⁾ OJ No L 52, 24. 2. 1977, p. 19.

Article 21

This Regulation shall enter force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 February 1977.

For the Commission

Finn GUNDELACH

Vice-President

*ANNEX***1. DENATURING**

Denaturing within the meaning of the first indent of Article 6 (1) shall be carried out by the addition to 100 kilograms of skimmed-milk powder of the minimum quantities of products given in the formulae below :

Formula I A

- 40 kg fish meal either non-deodorized or still having a strong smell.

Formula I B

- 20 kg fish meal either non-deodorized or still having a strong smell,
and
- 300 g iron, as ferrous sulphate heptahydrate,
and
- 120 g copper as copper sulphate pentahydrate.

Formula I C

- 5 kg non-deodorized fish oil and/or fish liver oil,
and
- 300 g iron, as ferrous sulphate heptahydrate,
and
- 150 g copper, as copper sulphate pentahydrate.

Formula I D

- 90 kg ground cereals and/or oil-seed cake,
and
- 800 g carboxymethylcellulose,
and
- 200 g iron, as ferrous sulphate heptahydrate.

Formula I E

- 30 kg grass meal and/or alfalfa meal,
and
- 600 g carboxymethylcellulose,
and
- 200 g iron, as ferrous sulphate heptahydrate,
and
- 40 g copper, as copper sulphate pentahydrate,
and
- 1 000 g starch.

Formula I F

- 15 kg grass meal and/or alfalfa meal,
and
- 500 g carboxymethylcellulose,
and
- 300 g iron, as ferrous sulphate heptahydrate
and
- 150 g copper as copper sulphate pentahydrate
and
- 1 000 g starch.

Formula I G

- 7 kg non-deodorized fish oil and/or fish liver oil.

2. DENATURING BY DIRECT INCORPORATION IN ANIMAL FEED

Where direct incorporation within the meaning of the second indent of Article 6 (1) takes place a minimum of 2 % and a maximum of 12 % skimmed-milk powder shall be contained in the animal feedingstuffs. The following additional constituents and additives must be present in the minimum quantities indicated in the formulae below, expressed as a percentage or ppm of the final product :

Formula II A

- 30 % fish meal either non-deodorized or still having a strong smell,
and
- 750 ppm iron, of which that added to obtain this level is as ferrous sulphate heptahydrate.

Formula II B

- 3 % fish meal either non-deodorized or still having a strong smell,
and
- 30 % ground cereals and/or oil-seed cake,
and
- 3 % crude fibre, including that obtained in the products previously mentioned,
and
- 300 ppm iron, of which that added to obtain this level is as ferrous sulphate heptahydrate.

Formula II C

- 3 % fish oil and/or fish liver oil either non-deodorized or still having a strong smell,
and
- 15 % ground cereals and/or oil-seed cake,
and
- 4 % crude fibre, including that contained in the products previously mentioned,
and
- 300 ppm iron, of which that added to obtain this level is as ferrous sulphate heptahydrate.

Formula II D

- 10 % grass meal and/or alfalfa meal,
and
- 30 % ground cereals and/or oil-seed cake,
and
- 4 % crude fibre, including that obtained in the products previously mentioned,
and
- 750 ppm iron, of which that added to obtain this level is as ferrous sulphate heptahydrate.

Formula II E

- 6 % grass meal and/or alfalfa meal,
and
- 30 % ground cereals and/or oil-seed cake,
and
- 4 % crude fibre, including that contained in the products previously mentioned,
and
- 750 ppm iron, of which that added to obtain this level is as ferrous sulphate heptahydrate,
and
- 45 ppm copper, of which that added to obtain this level is as copper sulphate pentahydrate.

Formula II F

- 3 % grass meal and/or alfalfa meal,
and
- 30 % ground cereals and/or oil-seed cake,
and
- 2 % crude fibre including that contained in the products previously mentioned,
and
- 750 ppm iron, of which that added to obtain this level is as ferrous sulphate heptahydrate
and
- 120 ppm copper, of which that added to obtain this level is as copper sulphate pentahydrate.

Formula II G

- 60 % ground cereals and/or oil-seed cake,
and
- 3 % crude fibre including that contained in the products previously mentioned,
and
- 750 ppm iron, of which that added to obtain this level is as ferrous sulphate heptahydrate,
and
- 45 ppm copper, of which that added to obtain this level is as copper sulphate pentahydrate.

Formula II H

- 50 % ground cereals and/or oil-seed cake,
and
- 2 % crude fibre including that contained in the products previously mentioned,
and
- 750 ppm iron, of which that added to obtain this level is as ferrous sulphate heptahydrate,
and
- 120 ppm copper, of which that added to obtain this level is as copper sulphate pentahydrate.

Formula II J

- 60 % ground cereals and/or oil-seed cake,
and
- 5 % crude fibre including that contained in the products previously mentioned,
and
- 300 ppm iron, of which that added to obtain this level is as ferrous sulphate heptahydrate,
and
- 45 ppm copper, of which that added to obtain this level is as copper sulphate pentahydrate.

Formula II K

- 50 % ground cereals and/or oil-seed cake,
and
- 3 % crude fibre including that contained in the products previously mentioned,
and
- 120 ppm copper, of which that added to obtain this level is as copper sulphate pentahydrate.

3. GENERAL PRESCRIPTIONS CONCERNING DENATURING AND INCORPORATION

- A. It is not permitted to submit skimmed-milk powder in its natural state or after denaturing to a chemical or physical process capable of weakening or neutralizing the effects of denaturing given in the formulae specified in sections 1 and 2, especially by the use of binding agents.

Anti-caking and flowing agents may be used, for the application of the formulae referred to in Section I and in addition to the products mentioned, when incorporated to a level of 2 % in the mixture of skimmed-milk powder and its denaturing agents.

Without prejudice to any other precautions which may be taken, and particularly with regard to formula I C, it is recommended that a check be kept upon the acidity rating of the fish oil used, that provision be made for the addition of anti-oxidants and that prolonged storage of skimmed-milk powder denatured according to this formula be avoided.

- B. Fish meal, referred to in formulae I A and I B, must have at least 30 % of its particles less than 300 microns in size.

Iron sulphate referred to in formulae I B, I C, I E and I F must be finely ground and must have at least 30 % of its particles less than 250 microns in size. Copper sulphate referred to in the same formulae must be finely ground and must have at least 30 % of its particles less than 200 microns in size.

Starch and carboxymethylcellulose, referred to in formulae I D, I E and I F, must have at least 50 % of their particles less than 80 microns in size.

Ground cereals and oil-seed cake, referred to in formula I D, as well as crude fibre in whatever form referred to the same formula, must have a minimum of 50 % of their particles less than 500 microns in size.

Grass meal and alfalfa meal, referred to in formulae I E and I F, must contain at least 50 % of particles not exceeding 300 microns in size.

When skimmed-milk powder is denatured in the United Kingdom, BS 410-1969 is readily available, and the nearest equivalent standards to the maximum given for the particle size can be used.

Ground cereals, referred to in formula I D, means a product that has been fully milled from a mixture of oats and barley or from a mixture of other cereals suitable only for animal feeding, or from cereals by-products, increased if necessary by added crude fibre to give a minimum crude fibre content in dry matter of at least 8.0 %.

Oil-seed cakes specified in formula I D, increased if necessary by added crude fibre, must have a minimum crude fibre content in dry matter of at least 8.0 %.

Grass meal and alfalfa meal must have at least a minimum crude fibre content in dry matter of 20 % and 15 % respectively.

Carboxymethylcellulose, referred to in formulae I D, I E and I F, having a molecular weight of 200 000 to 500 000 and at least a 95 % level of purity, must have a total degree of substitution between 0.6 and 1.0 ($x = 2$ to 2.4 ; $y = 0.6$ to 1). Its 1 % solution in water must have a viscosity of at least 1 000 cps measured at 20 °C by the Hoesppler method using a No 4 glass ball.

Fish oil and fish liver oil, referred to in formulae I C, I G and II C, must have a free fatty acid content expressed in oleic acid of at least 7 %.

- C. The minimum quantities of the products to be incorporated in the skimmed-milk powder, as given in the formulae in section 1, are without prejudice to other provisions relating to the maximum quantities of additives which may be contained in animal feed, and in particular the provisions laid down in Council Directive 70/524/EEC of 23 November 1970 concerning additives in feedingstuffs⁽¹⁾.

- D. The products to be added to skimmed-milk powder, as given in the formulae in section 1, must be distributed in a uniform manner so that in two individual samples of 50 g, drawn at random from a 25 kg package, there is contained — by chemical determination — the same results as above within tolerable error limits set by the method of analysis used.

The provisions adopted pursuant to Council Directive 70/373/EEC of 20 July 1970 on the introduction of Community methods of sampling and analysis for the official control of feedingstuffs⁽²⁾, shall apply for purposes of control of denaturing.

⁽¹⁾ OJ No L 270, 14. 12. 1970, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 170, 3. 8. 1970, p. 2.

COMMISSION REGULATION (EEC) No 369/77

of 23 February 1977

introducing a countervailing charge on lemons originating in Cyprus

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72 of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 795/76⁽²⁾, and in particular the second subparagraph of Article 27 (2) thereof,

Whereas Article 25a (1) of Regulation (EEC) No 1035/72 provides that, if the entry price of a product imported from a non-member country is alternatively above and below the reference price for five to seven consecutive market days a countervailing charge is introduced in respect of that non-member country, save in exceptional cases; whereas that charge is introduced when three entry prices fall below the reference price and one of those entry prices is at least 0.5 unit of account below the reference price; whereas that charge is equal to the difference between the reference price and the last available entry price by at least 0.5 unit of account below the reference price;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1227/76 of 25 May 1976 fixing for the 1976/77 marketing year reference prices for lemons⁽³⁾, fixed for the products of quality Class I, the reference price at 19.71 units of account per 100 kilograms net for the month of February 1977;

Whereas the entry price for a given exporting country is equal to the lowest on the average of the lowest representative prices recorded for at least 30 % of the quantities from the exporting country concerned which are marketed on all representative markets for which prices are available, less the duties and the charges referred to in Article 24(3) of Regulation (EEC) No 1035/72; whereas the meaning of representative price is defined in Article 24(2) of Regulation (EEC) No 1035/72;

Whereas it is necessary to record the prices to be taken into consideration on the representative markets

referred to in Regulation (EEC) No 2118/74⁽⁴⁾, as amended by Regulation (EEC) No 385/75⁽⁵⁾;

Whereas for Cyprus lemons, the entry prices calculated in this way have for six consecutive market days been alternatively above and below the reference price; whereas three of these entry prices are more than 0.5 unit of account below the reference price; whereas a countervailing charge should therefore be introduced for lemons originating in Cyprus;

Whereas in accordance with the provisions of Article 26(2) of Regulation (EEC) No 1035/72 that charge is applied in principle for six days;

Whereas if the system is to operate normally it should be calculated on the entry price on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2.25 % a rate of exchange based on their effective parity,
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

A countervailing charge of 3.05 units of account per 100 kilograms net is applied to lemons (subheading ex 08.02 C of the Common Customs Tariff) originating in Cyprus.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 25 February 1977. Subject to the provisions of the second subparagraph of Article 26(2) of Regulation (EEC) No 1035/72, this Regulation shall be applicable until 2 March 1977.

⁽¹⁾ OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 93, 8. 4. 1976, p. 6.

⁽³⁾ OJ No L 137, 26. 5. 1976, p. 23.

⁽⁴⁾ OJ No L 220, 10. 8. 1974, p. 20.

⁽⁵⁾ OJ No L 44, 18. 2. 1975, p. 8.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 February 1977.

For the Commission

Finn GUNDELACH

Vice-President

COMMISSION REGULATION (EEC) No 370/77
of 23 February 1977
fixing the amount of the subsidy on oil seeds

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1707/73⁽²⁾, and in particular Article 27 (4) thereof,

Whereas the amount of the subsidy referred to in Article 27 of Regulation No 136/66/EEC was fixed by Regulation (EEC) No 1713/76⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 326/77⁽⁴⁾;

Whereas in the absence of the indicative price for the 1977/78 marketing year for colza and rape seed in case of pre-fixation for the month of July 1977 the amount of subsidy on these products has been obtainable only on the basis of the indicative price for the month of July 1976, this amount may, therefore, be applied on a temporary basis and should be confirmed or replaced when the indicative price for the 1977/78 marketing year is known;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 1713/76 to the information at present available to the Commission that the amount of the subsidy at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The amount of the subsidy referred to in Article 27 of Regulation No 136/66/EEC is hereby fixed as shown in the table annexed to this Regulation.
2. The amount of the subsidy for the month of July 1977 will, however, as for colza and rape seeds, be confirmed or replaced as from 24 February 1977 to take into account the indicative price which is fixed for these products for the 1977/78 marketing year.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 24 February 1977.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 February 1977.

For the Commission

Finn GUNDELACH

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 175, 29. 6. 1973, p. 5.

⁽³⁾ OJ No L 192, 16. 7. 1976, p. 17.

⁽⁴⁾ OJ No L 45, 17. 2. 1977, p. 21.

*ANNEX***to the Commission Regulation of 23 February 1977 fixing the amount of the subsidy on oil seeds**

Subsidy applicable from 24 February 1977 to colza and rape seeds (CCT heading No ex 12.01) and sunflower seeds (CCT heading No ex 12.01) (u.a./100 kg)

	Colza and rape seed	Sunflower seed
Subsidy	5.627	2.719
Subsidy in the case of advance fixing :		
— for the month of February 1977	5.627	2.719
— for the month of March 1977	5.931	3.074
— for the month of April 1977	6.476	2.300
— for the month of May 1977	6.476	2.431
— for the month of June 1977	6.325	—
— for the month of July 1977	4.197	—

COMMISSION REGULATION (EEC) No 371/77

of 23 February 1977

determining the world market price for colza and rape seed

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the markets in oils and fats⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1707/73⁽²⁾,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1569/72 of 20 July 1972 laying down special measures for colza and rape seed⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3477/73⁽⁴⁾,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 2300/73 of 23 August 1973 laying down detailed rules for applying differential amounts for colza and rape seed and repealing Regulation (EEC) No 1464/73⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 632/75⁽⁶⁾, and in particular Article 9 (4) thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas, pursuant to Article 9 (4) of Regulation (EEC) No 2300/73, the Commission must determine the world market price for colza and rape seed;

Whereas the world market price should be determined in accordance with the rules and the criteria set out in Commission Regulation (EEC) No 1713/76 of 15 July 1976 fixing the amount of the subsidy on

oil seeds⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 370/77⁽⁸⁾;

Whereas to enable the price system to operate normally, the world market price should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas, applying all these provisions, the world market price for colza and rape seed should be fixed as shown in the table annexed to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The world market price referred to in Article 9 (4) of Regulation (EEC) No 2300/73 and the rates to be used for converting them into national currencies shall be as shown in the table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 24 February 1977.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 February 1977.

For the Commission

Finn GUNDELACH

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 175, 29. 6. 1973, p. 5.

⁽³⁾ OJ No L 167, 25. 7. 1972, p. 9.

⁽⁴⁾ OJ No L 357, 28. 12. 1973, p. 6.

⁽⁵⁾ OJ No L 236, 24. 8. 1973, p. 28.

⁽⁶⁾ OJ No L 66, 13. 3. 1975, p. 11.

⁽⁷⁾ OJ No L 192, 16. 7. 1976, p. 17.

⁽⁸⁾ See page 31 of this Official Journal.

ANNEX

World market price applicable from 24 February 1977 for colza and rape seed (CCT heading No ex 12.01)

	<i>u.a./100 kg⁽¹⁾</i>
World market price	23·767
World market price where the subsidy is fixed in advance :	
— for the month of February 1977	23·767
— for the month of March 1977	23·767
— for the month of April 1977	23·222
— for the month of May 1977	23·222
— for the month of June 1977	23·373
— for the month of July 1977	23·373

⁽¹⁾ The conversion rates from units of account into national currency as foreseen by Article 9 (5) (a) of Regulation (EEC) No 2300/73 are the following :

1 u.a. =	DM	3·15665
1 u.a. =	Fl	3·35507
1 u.a. =	Bfr/Lfr	48·6572
1 u.a. =	FF	6·54982
1 u.a. =	Dkr	7·89407
1 u.a. =	£	0·775723
1 u.a. =	l £	0·775723
1 u.a. =	Lit	1 168·98

COMMISSION REGULATION (EEC) No 372/77

of 23 February 1977

fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3330/74 of 19 December 1974 on the common organization of the market in sugar⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3138/76⁽²⁾, and in particular Article 15 (7) thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Regulation (EEC) No 1564/76⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 359/77⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 1564/76 to the information at present available to the Commis-

sion that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The levies referred to in Article 15 (1) of Regulation (EEC) No 3330/74 are, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 24 February 1977.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 February 1977.

For the Commission

Finn GUNDELACH

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 359, 31. 12. 1974, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 354, 24. 12. 1976, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 172, 1. 7. 1976, p. 31.

⁽⁴⁾ OJ No L 51, 23. 2. 1977, p. 12.

ANNEX

to the Commission Regulation of 23 February 1977 fixing the import levies on white sugar and raw sugar

CCT heading No	Description of goods	Levy (u.a./100 kg)
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid: A. White sugar B. Raw sugar	20.42 17.81 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 %; if the yield is other than 92 %, the levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/68.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 20 December 1976

authorizing Ireland not to apply Community treatment to footwear with uppers of leather falling within subheading 64.02 A of the Common Customs Tariff, originating in Czechoslovakia and in free circulation in the United Kingdom

(Only the English text is authentic)

(77/166/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular the first paragraph of Article 115 thereof,

Having regard to the application under the first paragraph of Article 115 of the Treaty, made on 8 December 1976 by the Government of Ireland by telex from the office of its Permanent Representative to the European Community, for authorization not to apply Community treatment in respect of footwear with uppers of leather falling within subheading 64.02 A of the Common Customs Tariff, originating in Czechoslovakia and in free circulation in the United Kingdom,

Whereas Ireland, following the procedure referred to in Council Decision 75/210/EEC of 27 March 1975 on unilateral import arrangements in respect of State-trading countries⁽¹⁾, made imports of products falling within heading No 64.02 A of the Common Customs Tariff, originating in Czechoslovakia, subject to quantitative restrictions with effect from 12 November 1976;

Whereas in Ireland there are serious economic difficulties in the sector in question, this being shown by

a decrease in production and an increasing rate of unemployment;

Whereas it is not possible to set in motion the machinery for bringing about the necessary cooperation from the United Kingdom and the other Member States;

Whereas authorization should accordingly be given for the application of protective measures, under the first paragraph of Article 115 of the EEC Treaty, subject to the conditions laid down by Commission Decision 71/202/EEC of 12 May 1971⁽²⁾, and in particular Article 1 thereof;

Whereas it is inappropriate to cover by this Decision the request for the licence with which the application in question originated because of its especially low amount,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

Ireland is authorized not to apply Community treatment to footwear with uppers of leather falling within subheading 64.02 A of the Common Customs Tariff, originating in Czechoslovakia, in free circulation in the United Kingdom and in respect of which applica-

⁽¹⁾ OJ No L 99, 21. 4. 1975, p. 7.

⁽²⁾ OJ No L 121, 3. 6. 1971, p. 26.

tions for import licences were lodged after 7 December 1976.

Article 2

This Decision shall apply until new opportunities arise in Ireland for the importations from Czechoslovakia of the products in question, and in any case not later than 31 December 1976.

Article 3

This Decision is addressed to Ireland.

Done at Brussels, 20 December 1976.

For the Commission

Finn GUNDELACH

Member of the Commission

COMMISSION DECISION**of 21 December 1976**

authorizing Ireland not to apply Community treatment to footwear other than with uppers of leather falling within subheading 64.02 B of the Common Customs Tariff, originating in Taiwan and in free circulation in the United Kingdom

(Only the English text is authentic)

(77/167/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular the first paragraph of Article 115 thereof,

Having regard to the application under the first paragraph of Article 115 of the Treaty, made on 7 December 1976 by the Government of Ireland by telex from the office of its Permanent Representative to the European Community, for authorization not to apply Community treatment in respect of footwear other than with uppers of leather falling within subheading 64.02 B of the Common Customs Tariff, originating in Taiwan and in free circulation in the United Kingdom,

Whereas Ireland, following the procedure referred to in Council Decision 72/455/EEC of 19 December 1972 laying down certain transitional measures for the progressive standardization of import terms of Member States as regards third countries⁽¹⁾, made imports of products falling within heading No 64.02 B of the Common Customs Tariff, originating in Taiwan, subject to quantitative restrictions with effect from 12 November 1976;

Whereas in Ireland there are serious economic difficulties in the sector in question, this being shown by a decrease in production and an increasing rate of unemployment;

Whereas it is not possible to set in motion the machinery for bringing about the necessary cooperation from the United Kingdom and the other Member States;

Whereas authorization should accordingly be given for the application of protective measures, under the first paragraph of Article 115 of the EEC Treaty,

subject to the conditions laid down by Commission Decision 71/202/EEC of 12 May 1971⁽²⁾, and in particular Article 1 thereof,

Whereas it is inappropriate to cover by this Decision the request for the licence with which the application in question originated because of its especially low amount,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

Ireland is authorized not to apply Community treatment to footwear other than with uppers of leather falling within subheading 64.02 B of the Common Customs Tariff, originating in Taiwan, in free circulation in the United Kingdom and in respect of which applications for import licences were lodged after 6 December 1976.

Article 2

This Decision shall apply until new opportunities arise in Ireland for the importations from Taiwan of the products in question, and in any case not later than 31 December 1976.

Article 3

This Decision is addressed to Ireland.

Done at Brussels, 21 December 1976.

For the Commission

Guido BRUNNER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 299, 31. 12. 1972, p. 46.

⁽²⁾ OJ No L 121, 3. 6. 1971, p. 26.

COMMISSION DECISION**of 7 February 1977****excluding from admission free of Common Customs Tariff duties the scientific apparatus described as 'Oceanographic Streamer OSI-2550'****(77/168/EEC)**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1798/75 of 10 July 1975 on the importation free of Common Customs Tariff duties of educational, scientific and cultural materials ⁽¹⁾,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 3195/75 of 2 December 1975 laying down provisions for the implementation of Regulation (EEC) No 1798/75 ⁽²⁾, and in particular Article 4 thereof,

Whereas, by letter dated 14 October 1976, the German Government requested the Commission to invoke the procedure laid down in paragraphs 3 to 7 of Article 4 of Regulation (EEC) No 3195/75 in order to determine whether apparatus of scientific value equivalent to the apparatus described as 'Oceanographic Streamer OSI-2550' is currently manufactured in the Community;

Whereas, in accordance with the provisions of Article 4 (5) of Regulation (EEC) No 3195/75, a group of experts composed of representatives of all of the Member States met on 21 January 1977 within the Committee on Duty-Free Arrangements to examine this particular case;

Whereas the apparatus in question is composed of two units of 100 hydrophones, each mounted in series

in order to capture the seismic impulses sent out under water by a research ship to which it is attached;

Whereas, on the basis of information received from Member States, apparatus of equivalent scientific value capable of use for the same purpose is currently manufactured in the Community,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The conditions referred to in Article 3 (1) (b) of Council Regulation (EEC) No 1798/75 of 10 July 1975 for admission free of Common Customs Tariff duties of the apparatus described as 'Oceanographic Streamer OSI-2550' are not fulfilled.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 7 February 1977.

For the Commission

Étienne DAVIGNON

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 184, 15. 7. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 316, 6. 12. 1975, p. 17.

COMMISSION DECISION

of 7 February 1977

allowing admission free of Common Customs Tariff duties of the scientific apparatus described as 'Dye Laser CMX-4'

(77/169/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1798/75 of 10 July 1975 on the importation free of Common Customs Tariff duties of educational, scientific and cultural materials ⁽¹⁾,

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 3195/75 of 2 December 1975 laying down provisions for the implementation of Regulation (EEC) No 1798/75 ⁽²⁾, and in particular Articles 4 and 5 thereof,

Whereas, by letter dated 28 July 1976, the Belgian Government requested the Commission to invoke the procedure laid down in Articles 4 and 5 of Regulation (EEC) No 3195/75 in order to determine whether or not the apparatus described as 'Dye-Laser CMX-4' equipped with the following accessories :

- UV accessory CMX-4 UV,
- etalon accessory CMX-4 FP,
- pump module CMX-4 PM,
- stepping motor assembly CMX-4 SM,

should be considered to be a scientific apparatus, and where the reply is in the affirmative, whether apparatus of equivalent scientific value is currently manufactured in the Community ;

Whereas, in accordance with provisions of Article 4 (5) of Regulation (EEC) No 3195/75, a group of experts composed of representatives of all of the Member States met on 21 January 1977 within the Committee on Duty-Free Arrangements to examine this particular case ;

Whereas this examination shows that the apparatus in question is a dye laser for ultra-violet intended for use :

- in radiometry, for the 'etalonnage' of ultra-violet and visible spectrometers, as well as of optical components,
- in spectroscopy for ascertaining the effective sections of absorption at atmospheric gases ;

Whereas the characteristics of this laser and its intended use render material specially adapted to research in the field of space aeronomy ; whereas in consequence, it is considered to be a scientific apparatus ;

Whereas apparatus of equivalent scientific value is not currently manufactured in the Community ; whereas, however, on the basis of information received from Member States, apparatus of equivalent scientific value capable of use for the same purpose could be available in the Community from 1 July 1977 ; whereas it appears appropriate, in these circumstances, to limit the period of validity of the authorization for duty-free admission of the scientific apparatus under consideration,

HAS ADOPTED THIS DECISION :

Article 1

1. The apparatus described as 'Dye Laser CMX-4', equipped with its accessories, must be considered to be a scientific apparatus.
2. The conditions referred to in Article 3 (1) (b) of Council Regulation (EEC) No 1798/75 of 10 July 1975 for admission free of Common Customs Tariff duties of the apparatus described in paragraph 1 are fulfilled.

Article 2

The period of validity of this Decision expires on 30 June 1977.

Article 3

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 7 February 1977.

For the Commission

Étienne DAVIGNON

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 184, 15. 7. 1975, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 316, 6. 12. 1975, p. 17.

COMMISSION DECISION

of 9 February 1977

fixing the maximum export refund for the 65th partial invitation to tender for white sugar issued under Regulation (EEC) No 2101/75

(77/170/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3330/74 of 19 December 1974 on the common organization of the market in sugar⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3138/76⁽²⁾, and in particular Article 19 (4) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2101/75 of 11 August 1975 on a standing invitation to tender to determine levies and/or refunds on export of white sugar⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 2924/76⁽⁴⁾, requires Member States to carry out partial invitations to tender for the export of white sugar;

Whereas, pursuant to Article 9 (1) of Regulation (EEC) No 2101/75, a maximum export refund shall be fixed, as the case may be, account being taken in particular of the state and foreseeable development of the Community and world markets in sugar, for the partial invitation to tender in question;

Whereas, following an examination of the tenders submitted in response to the 65th partial invitation to tender, the provisions set out in Article 1 should be adopted;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The maximum export refund for the 65th partial invitation to tender for white sugar issued under Regulation (EEC) No 2101/75 is hereby fixed at 17.438 units of account per 100 kilograms.

Article 2

This Decision is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 9 February 1977.

For the Commission

Finn GUNDELACH

Vice-President

⁽¹⁾ OJ No L 359, 31. 12. 1974, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 354, 24. 12. 1976, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 214, 12. 8. 1975, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 333, 2. 12. 1976, p. 17.

COMMISSION DECISION

of 9 February 1977

relating to the urgent supply to the Republic of Cape Verde Islands of vitaminized skimmed-milk powder to be bought on the Community market for use as food aid

(Only the French and Dutch texts are authentic)

(77/171/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 559/76⁽²⁾, and in particular Articles 7 (5) and 28 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1298/76 of 1 June 1976 laying down general rules for the supply of skimmed-milk powder as food aid to certain developing countries and international organizations under the 1976 programme⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2017/76⁽⁴⁾, and in particular Article 6 thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1299/76 of 1 June 1976 on the supply of skimmed-milk powder to certain developing countries and international organizations under the 1976 food-aid programme⁽⁵⁾, provides *inter alia* for 450 tonnes of skimmed-milk powder to be made available to the Republic of the Cape Verde Islands; whereas this country has requested the abovementioned quantity of vitaminized skimmed-milk powder;

Whereas Regulation (EEC) No 1298/76 provides in Article 2 (2) that, if the amounts of skimmed-milk powder in public stocks do not have the characteristics necessary for their particular destination where this requires, in particular, the addition of vitamins, supply shall be ensured by the buying in of skimmed-milk powder on the Community market;

Whereas Article 5 of Regulation (EEC) No 1298/76 provides that, for the purpose of determining the forwarding costs, in case of emergency, a private contract may be concluded;

Whereas, in view of the need to provide immediate aid, it is apparent that mutual agreement must be sought in respect of this supply;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

1. In accordance with the provisions of Regulations (EEC) No 1298/76 and (EEC) No 1299/76, the Belgian intervention agency shall arrange delivery to the Republic of the Cape Verde Islands of one lot of 450 tonnes of vitaminized skimmed-milk powder bought on the Community market, divided into the following:

- Lot A: 225 tonnes,
- Lot B: 225 tonnes.

2. The skimmed-milk powder shall meet:

- as to quality, the requirements set out in the Annex to this Decision,
- as to packaging, the requirements set out in Annex I to Commission Regulation (EEC) No 1108/68 of 27 July 1968 on detailed rules for public storage of skimmed-milk powder⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1457/75⁽⁷⁾.

3. In addition, the supplier, designated by the private contract referred to in Article 3, shall supply 5% empty bags identical to those containing the goods. He shall undertake to have these bags mentioned on the bill of lading.

4. The packaging of the skimmed-milk powder shall bear the following inscription in letters at least one centimetre high:

‘Leite desnatado em pó com vitaminas A y D/Don da Comunidade económica europeia à República de Cabo Verde.’

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 67, 15. 3. 1976, p. 9.

⁽³⁾ OJ No L 146, 4. 6. 1976, p. 3.

⁽⁴⁾ OJ No L 224, 16. 8. 1976, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 146, 4. 6. 1976, p. 5.

⁽⁶⁾ OJ No L 184, 29. 7. 1968, p. 34.

⁽⁷⁾ OJ No L 145, 6. 6. 1975, p. 17.

Article 2

1. Delivery shall be effected :
 - as regards Lot A : to the port of unloading of São Vicente,
 - as regards Lot B : to the port of unloading of Praia.
2. Embarkation shall take place as soon as possible and not later than 15 March 1977.
3. Delivery shall be completed when the goods are actually seized in the hold of the ship at the port of unloading.
4. The recipient country shall bear all costs incurred after delivery including the costs of unloading (e.g. unstowing, hoisting and acceptance costs) as well as any lighter costs. Any demurrage costs or dispatch money at the port of unloading shall be payable by or to the recipient country. The rates and other details concerning such costs shall be laid down in the contract between the Community agent (designated by the mutual agreement contract specified in Article 3) and the carrier and must have been previously agreed upon by the former and the recipient country's delivery agent.
5. A delivery certificate shall be issued on delivery by the receiving agent nominated by the recipient country.

Article 3

1. The amount to cover delivery costs to the port of unloading referred to in Article 2 (1) including the insurance costs shall be determined by the intervention agency concerned by mutual agreement on the least onerous terms possible.
2. The intervention agency shall send immediately to the Commission a copy of the private contract or contracts.
3. If, owing to circumstances beyond the control of the undertaking responsible for the delivery the submission of the attestation of delivery referred to in Article 2 (5) is delayed, the competent agency may grant an advance.

Such an advance may, however, not exceed 80 % of the sum agreed for the delivery and shall be paid only

subject to the undertaking concerned lodging a security for the skimmed-milk powder shipped in accordance with the conditions laid down in Article 1 (2) to (4) and having left the geographical territory of the Community and if the undertaking furnished a surety to the sum of the advance, raised by 10 %.

Article 4

The Belgian Government :

1. shall ensure that the agent designated by the mutual agreement contract :
 - (a) notifies the recipient country as soon as possible after the goods have been loaded on board ship, of details of the ship, the loading date, the quantity and quality of the goods as recorded on shipment,
 - (b) informs the recipient country, at least 10 clear days before arrival at the port of unloading, of the expected date of arrival,
 - (c) has included in the terms of the charter-party a provision stipulating that the ship's captain shall, at least 72 hours in advance, notify the recipient country of the ship's probable date of arrival in port ;
2. shall send to the Commission as soon as possible the information specified in paragraph 1 (a) and (b).

Article 5

No refund or compensatory amount (whether monetary or accession) may be granted in respect of skimmed-milk powder supplied pursuant to this Decision.

Article 6

This Decision is addressed to the Kingdom of Belgium.

Done at Brussels, 9 February 1977.

For the Commission

Finn GUNDELACH

Vice-President

*ANNEX***Skimmed-milk powder requirements**

(a) fat content :	1.5 % maximum
(b) water content :	4.0 % maximum
(c) total acidity in lactic acid :	0.15 % maximum (18° Dornic)
(d) test for neutralization agents :	negative
(e) authorized additives :	none
(f) phosphatase test :	negative
(g) solubility :	0.5 ml maximum (99 % minimum)
(h) degree of purity :	disc B (15.0 mg minimum)
(i) germ content :	50 000 per g maximum
(k) colon bacillus titer :	negative in 0.1 g
(l) taste and smell :	clean
(m) appearance :	white or slightly yellowish colour, free from impurities or coloured particles
(n) vitamin content :	
(aa) vitamin A :	5 000 i.u. per 100 g minimum
(bb) vitamin D :	500 i.u. per 100 g minimum

CORRIGENDA

Corrigendum to Council Regulation (ECSC, EEC, Euratom) No 3177/76 of 21 December 1976 adjusting the remuneration and pensions of officials and other servants of the European Communities and the weightings applied thereto

(Official Journal of the European Communities, No L 359 of 30 December 1976)

Page 3, table, line A 7 L/A 7:

this line should now read as follows:

A 7 L/A 7	69 605	73 779	77 953	82 127	86 301	90 475	—	—
-----------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	---	---

Page 3, table, line C 2:

this line should now read as follows:

C 2	41 166	43 239	45 312	47 385	49 458	51 531	53 604	55 677
-----	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------

Page 5, first table, line A 7 L/A 7:

this line should now read as follows:

A 7 L/A 7	69 605	73 779	77 953	82 127	86 301	90 475	—	—
-----------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	---	---

Page 5, first table, line C 1, column 5:

for: '55 772',

read: '54 772'.

Page 5, first table, line C 4:

this line should now read as follows:

C 4	32 104	33 627	35 150	36 673	38 196	39 719	41 242	42 765
-----	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------	--------

EURONORMS

The Commission of the European Communities (ECSC) has published the following new Euronorms in German, English, French, Italian and Dutch. The Euronorms which are available up to the present in English are indicated by an asterisk (*).

Sales prices valid from 1 July 1976.

			<i>Price in £</i>
	Circulaire d'information n° 1	Echantillons types pour les analyses chimiques des produits sidérurgiques, 2 ^e édition (1974)	1.45
	EURONORM 20-74	Définitions et classification des nuances d'aciers, 2 ^e édition	0.85
	EURONORM 27-74	Désignation conventionnelle des aciers, 3 ^e édition	1.20
	(*) EURONORM 92-75	Hot-rolled flats for spring leaves	0.60
	EURONORM 94-73	Aciers pour roulements — Prescriptions de qualité	0.60
	(*) EURONORM 107-75	Grain oriented magnetic sheet and strip	2.20
	(*) EURONORM 117-75	Calibration of reference blocks for use with Rockwell hardness testing machines (B, C, N and T scales)	1.70
	EURONORM 118-75	Méthodes de détermination des caractéristiques magnétiques des tôles magnétiques à l'aide du cadre Epstein de 25 cm	1.70
	EURONORM 119-74	Aciers pour frappe à froid et extrusion à froid — Prescriptions de qualité — fasc. 1 à fasc. 5	4.40
	(*) EURONORM 122-75	Verification of Rockwell hardness testing machines (B, C, N and T scales)	1.70
	(*) EURONORM 123-75	High temperature tests — Creep test for steel	1.10

The following is a list of all the Euronorms so far published :

EURONORM 1-55	Fontes et ferro-alliages	1.35
EURONORM 2-57	Essai de traction pour l'acier	0.85
EURONORM 3-55	Essai de dureté Brinell pour l'acier	0.60
EURONORM 4-55	Essai de dureté Rockwell échelles B et C pour l'acier	0.60
EURONORM 5-55	Essai de dureté Vickers pour l'acier	0.60
EURONORM 6-55	Essai de pliage pour l'acier	0.60
EURONORM 7-55	Essai de résilience Charpy pour l'acier	0.60
EURONORM 8-55	Valeurs de conversion approximatives de la durée et de la résistance à la traction de l'acier	0.60
EURONORM 9-55	Valeurs de conversion approximatives des allongements après rupture de l'acier	0.60
EURONORM 10-55	Valeurs de conversion approximatives des résiliences de l'acier	0.60
EURONORM 11-55	Essai de traction sur tôles et feuillards en acier d'une épaisseur de 0,5 mm inclus à 3 mm exclu	0.75
EURONORM 12-55	Essai de pliage des tôles et feuillards en acier d'épaisseur inférieure à 3 mm	0.60
EURONORM 13-55	Essai de pliage alterné des tôles et feuillards en acier d'épaisseur inférieure à 3 mm	0.60
EURONORM 14-67	Essai d'emboutissage à flans bloqués	0.60
EURONORM 15-70	Fil machine en acier non allié d'usage général, destiné au tréfilage ou à l'étirage — Examen de la surface	0.60
EURONORM 16-70	Fil machine en acier non allié d'usage général, destiné au tréfilage ou à l'étirage — Nuances et qualités	0.75
EURONORM 17-70	Fil machine en acier non allié d'usage général, destiné au tréfilage ou à l'étirage — Dimensions et tolérances	1.60
EURONORM 18-57	Prélèvements et préparation des échantillons et des éprouvettes	0.60
EURONORM 19-57	Poutrelles IPE — Poutrelles à ailes parallèles	0.60
EURONORM 21-62	Conditions générales techniques de livraison pour les produits en acier	0.60
EURONORM 22-70	Détermination ou vérification de la limite d'élasticité de l'acier à température élevée	0.75
EURONORM 23-71	Essai de trempabilité par trempe en bout de l'acier — Essai Jominy	1.35
EURONORM 24-62	Poutrelles normales et profilés en U normaux — Tolérances de laminage	0.60
EURONORM 25-72	Aciers de construction d'usage général	1.85
EURONORM 26-63	Essais conventionnels de dureté Rockwell pour tôles et feuillards minces en acier	0.60
EURONORM 28-69	Tôles et bandes en aciers non alliés pour chaudières et appareils soumis à pression — Nuances et qualités	1.20

EURONORM	29-69	Tôles en acier laminées à chaud d'épaisseur égale ou supérieure à 3 mm — Tolérances sur les dimensions, la forme et le poids	0-85
EURONORM	30-69	Demi-produits pour forges en aciers de construction d'usage général — Nuances et qualités	1-00
EURONORM	31-69	Demi-produits pour forges — Tolérances sur les dimensions, la forme et le poids	0-60
EURONORM	32-66	Tôles minces en acier doux non allié pour emboutissage ou pliage à froid — Norme de qualité	1-10
EURONORM	33-70	Tôles et larges bandes d'épaisseur inférieure à 3 mm, en acier doux non allié pour emboutissage ou pliage à froid — Tolérances sur les dimensions et sur la forme	0-75
EURONORM	34-62	Poutrelles à larges ailes à faces parallèles — Tolérances de laminage	0-60
EURONORM	35-62	Barres et laminés marchands d'usage courant — Tolérances de laminage . . .	0-60
EURONORM	36-62	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du carbone total dans les aciers et les fontes — Méthode gravimétrique après combustion dans un courant d'oxygène	0-60
EURONORM	37-62	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du carbone total dans les aciers et les fontes — Méthode gazométrique après combustion dans un courant d'oxygène	0-75
EURONORM	38-62	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du carbone de trempe et du graphite dans les aciers et les fontes — Méthode gravimétrique et volumétrique après combustion dans un courant d'oxygène	0-60
EURONORM	39-62	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du manganèse dans les aciers et les fontes — Méthode titrimétrique après oxydation au persulfate	0-60
EURONORM	40-62	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du silicium total dans les aciers et les fontes — Méthode gravimétrique	0-60
EURONORM	41-65	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du phosphore dans les aciers et les fontes — Méthode alcalimétrique	0-60
EURONORM	42-66	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du soufre dans les aciers et les fontes — Méthode après combustion dans un courant d'oxygène	0-75
EURONORM	43-72	Tôles et bandes en aciers alliés pour chaudières et appareils soumis à pression — Nuances et qualités	1-10
EURONORM	44-63	Poutrelles IPE laminées à chaud — Tolérances de laminage	0-60
EURONORM	45-63	Essai de choc sur éprouvette bi-appuyée à entaille en V	0-60
EURONORM	46-68	Feuillards à chaud en aciers doux non alliés — Norme de qualité, prescriptions générales	1-10
EURONORM	47-68	Feuillards à chaud en aciers de construction d'usage général — Norme de qualité	1-10
EURONORM	48-65	Feuillards laminés à chaud en aciers non alliés — Tolérances sur les dimensions, la forme et le poids	0-60
EURONORM	49-72	Mesure de la rugosité des produits minces en acier laminés à froid et non revêtus	0-60
EURONORM	50-72	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage de l'azote dans les aciers — Méthode spectrophotométrique	0-85
EURONORM	51-70	Bandes laminées à chaud de largeur égale ou supérieure à 600 mm — Tolérances sur les dimensions, la forme et le poids	0-60
EURONORM	52-67	Vocabulaire du traitement thermique	8-15
EURONORM	53-62	Poutrelles à larges ailes à face parallèles	0-60
EURONORM	54-63	Petits fers U laminés à chaud	0-60
EURONORM	55-63	Fers T à ailes égales et à coins arrondis laminés à chaud	0-60
EURONORM	56-65	Cornières à ailes égales et à coins arrondis laminées à chaud	0-60
EURONORM	57-65	Cornières à ailes inégales et à coins arrondis laminées à chaud	0-60
EURONORM	58-64	Plats laminés à chaud pour usages généraux	0-60
EURONORM	59-64	Carrés laminés à chaud pour usages généraux	0-60
EURONORM	60-65	Ronds laminés à chaud pour usages généraux	0-60
EURONORM	61-71	Hexagones laminés à chaud	0-60
EURONORM	65-67	Barres rondes laminées à chaud pour vis et rivets	0-60
EURONORM	66-67	Demi-ronds et demi-ronds aplatis, laminés à chaud	0-60
EURONORM	67-69	Plats à boudins laminés à chaud	0-60
EURONORM	70-71	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du manganèse dans les aciers et les fontes — Méthode photométrique	0-60
EURONORM	71-71	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du manganèse dans les aciers et les fontes — Méthode électrométrique	0-60
EURONORM	72-71	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage de l'aluminium dans les aciers — Méthode gravimétrique	0-60

EURONORM 74-72	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du cuivre dans les aciers et les fontes — Méthode photométrique	0-60
EURONORM 76-66	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du silicium dans les aciers et les fontes — Méthode spectrophotométrique	0-60
EURONORM 77-63	Fer-noir et fer-blanc en feuilles — Normes de qualité	1-00
EURONORM 78-63	Fer-noir et fer-blanc en feuilles — Tolérances sur dimensions	0-60
EURONORM 79-69	Définitions et classification des produits sidérurgiques par formes et dimensions	0-85
EURONORM 80-69	Aciers pour armatures passives du béton — Prescriptions de qualité	1-10
EURONORM 81-69	Ronds à béton lisses laminés à chaud — Dimensions, poids, tolérances	0-60
EURONORM 83-70	Aciers pour trempe et revenu — Prescriptions de qualité	2-70
EURONORM 84-70	Aciers de cémentation — Prescriptions de qualité	2-20
EURONORM 85-70	Aciers de nitruration — Prescriptions de qualité	1-00
EURONORM 86-70	Aciers pour trempe par induction et au chalumeau — Prescriptions de qualité	1-70
EURONORM 87-70	Aciers de décolletage — Prescriptions de qualité (fascicules 1 à 4)	2-20
EURONORM 88-71	Aciers inoxydables — Prescriptions de qualité	1-85
EURONORM 89-71	Aciers alliés pour ressorts formés à chaud et traités — Prescriptions de qualité	1-10
EURONORM 90-71	Aciers pour soupapes d'échappement de moteurs à combustion interne — Prescriptions de qualité	0-85
EURONORM 91-70	Large plats laminés à chaud — Tolérances sur les dimensions, la forme et le poids	0-60
EURONORM 93-71	Barres rondes, carrées, plates et hexagonales laminées à chaud — Tolérances de laminage	0-60
EURONORM 98-71	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du manganèse dans le ferromanganèse — Méthode électrométrique	0-60
EURONORM 100-72	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du chrome dans les aciers et les fontes — Méthode photométrique	0-60
EURONORM 103-71	Détermination micrographique de la grosseur du grain ferritique ou austénitique des aciers	3-15
EURONORM 104-70	Détermination de la profondeur de décarburation des aciers de construction non alliés et faiblement alliés	0-60
EURONORM 105-71	Détermination et vérification de la profondeur conventionnelle de cémentation	0-60
EURONORM 106-71	Bandes et tôles magnétiques à grains non orientés laminées à froid et à chaud	1-70
EURONORM 108-72	Fil machine rond en acier pour articles de boulonnerie formés à froid — Dimensions et tolérances	0-60
EURONORM 109-72	Essais conventionnels de dureté Rockwell — Échelles Rockwell HRN et HRT — Échelles Rockwell HRB' et HR 30 T' pour produits minces	1-10
EURONORM 113-72	Aciers de construction soudables de qualité spéciale — Fascicules 1 à 3 . . .	2-20
EURONORM 114-72	Détermination de la résistance à la corrosion intergranulaire des aciers inoxydables austénitiques — Essai de corrosion en milieu acide sulfurique-sulfate cuivrique (essai dit de Monypenny-Strauß)	0-60
EURONORM 116-72	Détermination de la profondeur conventionnelle de trempe après chauffage superficiel	0-60
EURONORM 120-72	Tôles et bandes pour bouteilles à gaz soudées en acier	0-60
EURONORM 121-72	Détermination de la résistance à l'attaque intergranulaire des aciers inoxydables austénitiques - Essai de corrosion en milieu nitrique par mesure de perte de masse (Essai dit de Huey)	0-60

These publications can be obtained from the national standards institutions, viz.

in the Federal Republic of Germany :

Beuth-Vertrieb GmbH
Burggrafenstraße 4-7, 1 Berlin 30

in Belgium and Luxembourg :

Institut belge de normalisation — IBN —
29, avenue de la Brabançonne, 1040 Bruxelles

in France :

Association française de normalisation — AFNOR —
Tour Europe, Cedex 7, 92 080 Paris - La Défense

in Italy :

Ente nazionale italiano di unificazione — UNI —
Piazza A. Diaz, 2, Milan

in the Netherlands :

Nederlands Normalisatie-Instituut — NNI —
Rijswijk (ZH), Polakweg 5

in the United Kingdom :

British Standards Institution (BSI),
2 Park Street, London W1A 2BS

Interested residents of third countries are asked to contact the Office for Official Publications of the European Communities, Boîte postale 1003, Luxembourg 1.